

УДК 81.1

*Хайбулаева Х. Г.*

*Студентка 4 курса факультета иностранных языков*

*Дагестанский государственный университет*

*Россия, г. Махачкала*

*Научный руководитель: к.ф.н Агларова З. М.*

*кафедры английского языка*

*Khaibulaeva Kh. G.*

*3rd year student of the Faculty of Foreign Languages*

*Dagestan State University*

*Russia, Makhachkala*

*Scientific supervisor: Ph.D. Aglarova Z.M.*

*Department of English*

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ  
ЭКСПРЕССИВНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА ПРИМЕРЕ  
КОМЕДИЙНОГО СЕРИАЛА “ДРУЗЬЯ”**

**LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSING EMOTIONS IN ENGLISH ON  
THE EXAMPLE OF THE COMEDY SERIES " FRIENDS"**

*Аннотация: в данной статье рассматривается понятие экспрессивности в языке, а также способы выражения экспрессивности в комедийном сериале “Друзья”. Разобраны транскрипты нескольких сезонов. В пример приведены средства выражения экспрессивности на таких уровнях языка, как фонетический, морфологический, лексический и синтаксический.*

*Ключевые слова: эмоции, экспрессивность, речь, лингвистические средства, сериал.*

*Resume: This article examines the concept of expressiveness in language, as well as ways of expressing expressiveness in the comedy series "Friends". Transcripts of several seasons were analyzed. The examples show the means of expressing emotions at such levels of language as phonetic, morphological, lexical and syntactic.*

*Key words: emotions, expressiveness, speech, linguistic devices, series.*

Вся жизнь человека состоит из эмоций. Эмоции, в свою очередь, напрямую связаны с речью. Несмотря на то, что изучение эмоций и их влияния на речь ведется уже давно, все еще существуют некие трудности в нахождении единой системы, классификации и описании конкретных эмоций. Выражение эмоций, чувств, и восприятие — это психологические закономерности, которые лежат в основе явления экспрессивности. Экспрессивность присутствует на всех уровнях языка. Экспрессивность проявляется в фонетических, лексических, морфологических и синтаксических единицах языка.

Термин «экспрессивность» трактуется как «выразительность», а «экспрессия» — как выразительно-изобразительные качества речи, отличающиеся от её обычной (стилистически нейтральной) формы, придающие ей образность и эмоциональную окрашенность [1: 482]. О. А. Крылова, рассматривая «экспрессивность» как усиление выразительности речи, увеличение её воздействующей силы, отмечает: «Любая речь, если она обладает эмоционально-оценочными или образными коннотациями, является экспрессивной» [3: 262].

Эмоциональное состояние и эмоциональное отношение могут быть представлены на языке различными способами — как прямое обозначение (страх, любовь, гнев), так и прямое выражение (междометия, инвективная лексика и т.д.). И описание (поза, особенности речи и голоса, взгляд, движения и т.д.) [2: 140]. Среди эмоциональной лексики есть слова,

обозначающие эмоции и чувства, и слова, эмоциональность которых зависит от ассоциаций, реакций на связь с обозначением.

Культовый американский сериал “Друзья” служит отличным образцом для исследования данной темы, поскольку является комедийным и содержит много сезонов, отображающих насыщенную и многогранную жизнь главных героев. В нем нами были выявлены средства на 4 уровнях:

- фонетическом;
- морфологическом;
- лексическом;
- синтаксическом.

На **фонетическом** уровне с помощью следующих средств: а) особо усиленного произношения согласных звуков (например, «Ррраз! – Отлетел большой кусок дерева»); б) особого эмфатического произношения гласных для выражения удивления («Что-о-о?!»); в) различных формах тона и темпа; г) пауз (лирических пауз, пауз умолчания, пауз растерянности и т.д.); д) интонации.

Получив столь широкую известность, сериал не только стал невероятно успешен, но и внес огромный вклад в различные сферы жизни, такие как мода, культура, музыка, юмор и, конечно же, язык. «Друзей» буквально разбирают на фразы для изучения английского языка, а многие выражения оттуда стали уже настоящими идиомами, узнаваемыми широким кругом людей. Так, фраза “*How you doin’?*”, принадлежащая одному из героев, Джоуи, известному как тот ещё ловелас, стала культовой и вошла в обиход многих парней по всему миру.

Именно с этой фразы мы, пожалуй, и начнём. Рассмотрим ее с фонетической стороны. “*How you doin’?*” герой всегда произносит с неизменно одинаковой интонацией, делая ударение на слово *you*. Подобное произношение является несколько неординарным, поскольку в обычном случае слово *you* бы не ударялось. Но именно это помогает

создать определенный эффект, на который рассчитывает герой. Фраза “*How you doin’?*” является так называемым «conversation starter». Всякий раз, когда Джоуи встречает симпатичную девушку и желает произвести на нее впечатление, он начинает знакомство именно с этих слов. Как правило, она используется в совокупности с характерным выражением лица (невербальным средством) и в 100% случаев имеет безотказный успешный результат. Рассмотрим пример употребления:

*R: Look, this is Chendler!*

*J: Hi!*

*R: And you know Monica and Ross! And that’s Phoebe and that’s Joey!*

*J: Hey, how you doin’?*

*R: Don’t!*

При рассмотрении экспрессивности, обусловленной **морфологической** производностью, необходимо отдельно рассмотреть экспрессивность словообразовательных средств, т.е. аффиксов, и моделей и типов словообразования. Вопрос их экспрессивности неоднократно привлекал внимание ученых и подробно освещен О. Есперсеном, Г. Марчендом и др.

Рассмотрим следующий пример из сериала.

Слово **teensy** является производной от более традиционной формы **teeny**. И переводится оно как *крошечный, крохотный*. Здесь мы можем наблюдать употребление суффиксов *sy / -sie*. Они используются при образовании диминутивов (уменьшительно-ласкательных) существительных, прилагательных а также прозвищ и уменьшительно-ласкательных форм имён.

**Лексический** уровень языка образуют слова и фразеологизмы. Проявляется экспрессивность на лексическом уровне может с помощью различных языковых средств: метафора, эпитет, сравнение, градация и т.д.

В следующем примере мы можем наблюдать случай проявления экспрессивности через метафору.

Джоуи решил сделать Чендлеру подарок - большой золотой браслет. Чендлер и так был, мягко говоря, не в восторге, когда попытка познакомиться с девушкой в кафе с треском провалилась, после того, как она увидела на его руке это украшение:

Chandler:

Excellent! He could have gotten me a VCR or a set of golf clubs. But no! He got me the «woman-repeller»!

Придя в ярость и отчаявшись окончательно, Чендлер стал жаловаться на это Фиби и окрестил свой браслет «отпугивателем для женщин».

**Синтаксический** уровень языка образуют предложения словосочетания. Предложение - одна из главных категорий синтаксиса. На синтаксическом уровне также можно наблюдать проявление экспрессивности путем различных девайсов. В сериале “Друзья” есть бесчисленное количество примеров и вот один из них:

Риторический вопрос.

Мама Рейчел сообщает ей, что она решила уйти от мужа.

Rachel: You come here and drop this bomb on me before you even tell daddy. Do you want my blessing? Want me to talk you out of it? Then what do you want?

Услышав шокирующую новость, Рейчел испытывает чувство досады. А видя невозмутимое поведение матери, она раздражается окончательно, и ее недовольство выливается наружу чередой риторических вопросов.

Таким образом, можно сделать вывод, что эмоции и их выражение преследуют нас везде и во всех их проявлениях. Вербально и невербально. В реальной жизни, в книгах и даже в ТВ-шоу. Они являются неотъемлемой

частью нашей жизни и повседневного общения. И кроме того, экспрессивность неизмеримо обогащает любой язык, делая его живым и динамичным. Убедиться в этом нам помог знаменитый сериал “Друзья”, являющийся настоящим лингвистическим кладезем.

#### ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 4-е изд., стер. М.: Ком-Книга, 2007. 576 с.
2. Галкина-Федорук Е. О выразительности и эмоциях в языке // Лингвистические труды. – М., 1958. 208 с.
3. Крылова О. А. Лингвистическая стилистика. Кн.1. Теория: учеб. пособие. М.: Высшая школа, 2006. 319 с.